

Originalbetriebsanleitung,
vor der Benutzung gründlich lesen!

Original instructions,
read carefully before use!

Notice originale,
lire attentivement avant utilisation!

Manual original
¡lea cuidadosamente antes de usar!

Istruzioni originali,
leggere attentamente prima dell'uso!

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing,
voor gebruik aandachtig lezen!

Originální návod k obsluze,
před použitím si pozorně přečtěte!

Original bruksanvisning,
les nøye før bruk!

Achtung!

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Gebrauchsanweisung gründlich durch und beachten Sie unbedingt die Sicherheitsvorschriften!

Attention!

Read this instruction manual carefully before first operation and strictly observe the safety regulations!

Attention!

Lire attentivement le présent manuel avant la première mise en service et observer impérativement les consignes de sécurité !

Atención!

¡Lea atentamente este manual de empleo antes de la primera puesta en funcionamiento y respete imprescindiblemente las prescripciones de seguridad!

Granulatstreuer

Portable Spreader

**Epandeur à granulés,
portable**

**Dispensador portátil de
granulados**

Spandiconcime manuale

Granulaatstrooier

Rozmetadlo

Spreader

Attenzione!

Prima della prima messa in funzione leggere a fondo le presenti istruzioni per l'uso e osservare assolutamente le norme di sicurezza!

Attentie!

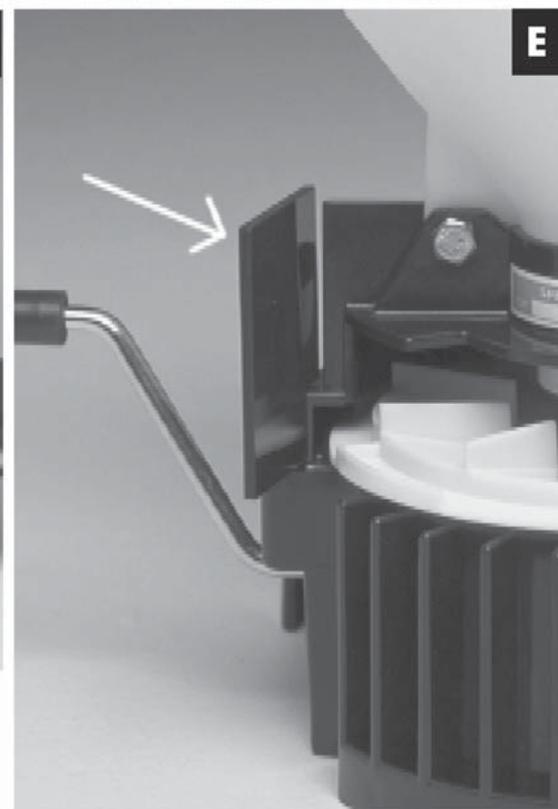
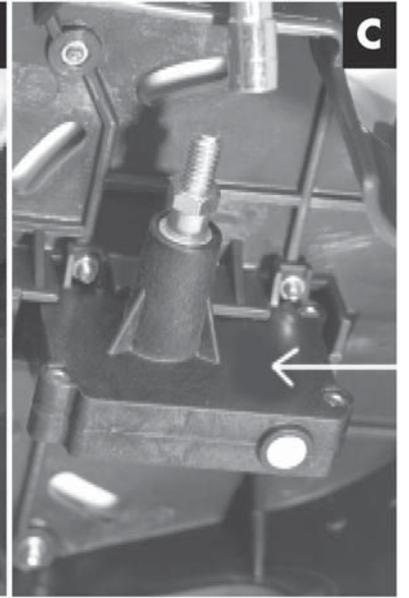
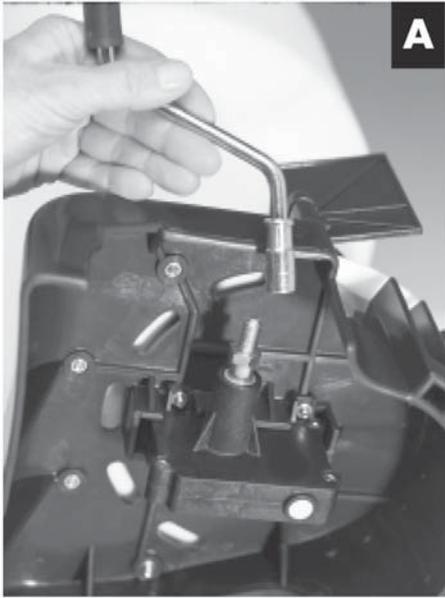
Lees vóór de eerste inbedrijfstelling deze handleiding zorgvuldig door en let absoluut op de veiligheidsvoorschriften!

Upozornění!

Před prvním uvedením rozmetadla do provozu si důkladně přečtěte tento návod k obsluze a dbejte bezpodmínečně všech bezpečnostních pokynů.

OBS!

Før du kan ta apparatet i bruk, må du lese denne bruksanvisningen og følge alle sikkerhetstiltakene.



Attentie! Lees vóór de eerste inbedrijfstelling deze handleiding zorgvuldig door en let absoluut op de veiligheidsvoorschriften!

Geachte klant,

Het **SOLO Model 421** is een granulaatstrooier met veelzijdige gebruiksmogelijkheden. Vooral op moeilijk begaanbaar terrein heeft het vele voordelen ten opzichte van gewone wielstrooiers. Hier zijn enkele voorbeelden voor opbrengen met de granulaatstrooier:

- strooizout, • olieabsorptiemiddelen, • zaden, • vogelvoer, • zand, • zout, • reinigingsmiddelen, • meststoffen, • enz.

Model 421 is een apparaat, dat met weinig inspanning kan worden onderhouden, bv. regelmatig smeren van de transmissie. Van dit kwaliteitsproduct zult u vele jaren lang plezier beleven.

Technische gegevens

Gewicht	2,5 kg - leeg
Volume	tot ca. 9 kg granulaat
Hoogte / breedte	50 cm / 28 cm zonder kruk
Draagriem	verstelbaar
Debiet	instelbaar
Richtingsbreedte	180 graden verstelbaar
Overbrenging	metalen spiraalvertanding
Aandrijving	direct geactiveerd met handkruk

Veiligheidsinstructies

Lees de gebruiksaanwijzing vóór ingebruikname; maak u vertrouwd met de instelmogelijkheden en het gebruik.

- Gebruik door kinderen is verboden, Laat de granulaatstrooier alleen door onderricht personeel gebruiken.
- Houd mensen en dieren en vooral kleine kinderen uit de buurt van de te behandelen oppervlakken.
- Gebruik de granulaatstrooier alleen op de manier zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
- Gebruik de granulaatstrooier niet, als die is beschadigd. Schade moet zijn hersteld, voordat de strooier weer mag worden gebruikt.
- Er mogen alleen originele onderdelen worden gebruikt. Gebruiken van door derden vervaardigde onderdelen is niet toegestaan, omdat die schade kunnen veroorzaken.

VOORBEREIDINGEN EN VEILIGHEID

- Draag tijdens het gebruik gezichtsbescherming en een veiligheidsbril.
- Draag geschikte kledij. Draag alleen dichte schoenen met zolen, die een goede grip hebben. Het is verboden om de granulaatstrooier op sandalen of blootsvoets te gebruiken.
- Draag nauwsluitende kledij. Vermijd kleren, die te los zitten.

- Draag tijdens het gebruik niet-glijdende handschoenen. Draag zo nodig een stofmasker, dat is toegesneden op het te strooien goed.
- Lang haar moet bijeen worden gebonden.
- Breng richtingspijlen aan, voordat u met strooien gaat beginnen.
- Gebruik de strooier alleen bij daglicht of bij voldoende kunstlicht.
- Lees de instructies van de fabrikant van de chemicaliën en houd u daaraan.
- LET OP: Tijdens het uitvoeren van de werkzaamheden moet de blik op het te bewerken oppervlak zijn gericht; laat u niet afleiden.
- Waarborg een veilige status en werkrichting. Pas op bij een onverharde of slipperige ondergrond. Lopen – niet rennen
- Let op: Vermijd het gebruik van chemicaliën of materialen, die gevaar opleveren voor het milieu. Houd u aan alle richtlijnen van de fabrikant van de chemicaliën.

Onderhoud en opslag

- Controleer regelmatig of alle verbindingen, moeren en bouten goed vastzitten, om te waarborgen dat u zonder problemen met de granulaatstrooier kunt werken.
- Controleer regelmatig de staat van de draagriem.
- Houd alle materialen, die van belang zijn voor de veiligheid, bijdehand.

Verantwoordelijkheid van de klant

- Lees alle veiligheidsrichtlijnen.
- Verricht met regelmatige tussenpozen onderhoudswerkzaamheden aan uw granulaatstrooier.
- Werk volgens de instructies in het gedeelte "Onderhouds- en opslagrichtlijnen" in deze gebruiksaanwijzing.

Montage

Voordat de granulaatstrooier in gebruik kan worden genomen, moeten de vastzetriem en de handkruk worden gemonteerd.

Open het sluitdeksel. De handkruk en de draagriem bevinden zich in de behouder.

Aanbrengen van de handkruk

- Leg de granulaatstrooier op de linkerkant, gezien vanaf de bedienplek (afbeelding A).
- Zoek de krukbevestigingsplaats met de schroefdraad en plaats de handkruk op de schroefdraad; draai de kruk rechtsom vast.

Draagriem

- Zet de granulaatstrooier rechtop voor u op een tafel o.i.d.
- Stel de draagriem in op de langste positie in.
- Hang de karabijnhaak in het oog rechtsboven (gezien vanaf de bedienplek).
- Plaats de granulaatstrooier met de achterkant tegen uw heup, voer de riem diagonaal over uw rechter schouder en bevestig de haak aan het kader, zoals getoond in afbeelding B.

- Draai aan de handkruk, om de granulaatstrooier in een geschikte werkpositie te verzetten. Als de werkpositie niet comfortabel is, kunt u de riem steeds weer opnieuw instellen, totdat u een voor u comfortabele werkpositie hebt bereikt.

Smeerpunten

- Aan de rechterkant van de granulaatstrooier bevindt zich een klein boorgat (te zien, wanneer de handkruk verticaal staat).
- Wij raden aan om, na enkele uren gebruik, daar een paar druppeltjes machineolie in te druppelen (afbeelding C).

INSTELLEN VAN DE GRANULAATSTROOIER

De granulaatstrooier heeft de volgende instelmogelijkheden: Volume en richting. Het volume en de richting van opbrengen van het granulaat worden bepaald door vijf factoren:

- **Debietaanslag** - Het debiet kan met de geelkoperen borgmoer worden geregeld.
- **Debietregeling** - Wanneer de tank leeg is, is het debietregelmechanisme zichtbaar door de vulopening. Zet het mengventiel in de gewenste stand (tussen CLOSE en OPEN).
- **Richtingsschuif** - De richting en strooibreedte van het granulaat worden met deze richtingsschuif ingesteld. De schuif heeft drie standen: links (»left«), rechts (»right«) en midden (»centre«) (afbeelding D).
- **Spreidingsvoorziening** - Verlengt of verkort de verte van het op te brengen granulaat (afbeelding E).
- **Krukassnelheid** - Het volume en het te behandelen oppervlak worden gereguleerd door het toerental te verhogen of te verlagen.

Opbrenghoeveelheidstabel

Omwenteling	Middel Granulaat	Opbrenghoeveelheden ^{kg} /min (ca.)	
		Stand 3 (middenpositie)	Stand 6 (maximum)
55-60/min	Ø 2-3,5 mm	2,00	3,37
55-60/min	Ø 2-5 mm	1,70	4,54
55-60/min	Graszaad	0,32	0,91

Onder normale omstandigheden wordt granulaat over een verte van ca. 300 – 400 cm en een breedte van 180 tot 200 cm in looprichting opgebracht, met een gemiddeld toerental van 55 / 60 1/min.

Graszaad wordt onder normale omstandigheden met een verte van ca. 180 – 200 cm en een breedte van 150 – 170 cm opgebracht. Er wordt een loopsnelheid van 80 – 90 cm/sec aanbevolen. Controleer het op te brengen goed aan de hand van de specificaties van de fabrikant.

Vullen van de granulaatstrooier

- Zet de debietregelaar in de stand "Nul" (CLOSE).

- Stel de granulaatstrooier in voor een vlakke ondergrond.
- Open de tanksluiting..
- De tank vullen. Voor kortstondig gebruik raden wij aan slechts gedeeltelijk te vullen.
- Sluit de tank met het deksel. Het deksel van de tank beschermt de granulaatstrooier tegen vuil en andere ongewenste materialen. Als er chemicaliën moeten worden opgebracht, zorg er dan voor doelmatige kledij, adem- en oogbescherming te dragen.
- De tank mag niet worden gevuld, terwijl die wordt gedragen.

Gebruiksaanwijzingen

- De granulaatstrooier moet op een vlakke ondergrond worden geplaatst. De riem moet worden ingesteld, zoals hierboven beschreven.
- Zet de spreidingsvoorziening in de gewenste stand.
- Schuif de richtingsschuif naar de gewenste positie. Dit kan tijdens het strooien verder worden bijgesteld.
- Terwijl de handkruk met de rechter hand wordt gedraaid, kan tegelijkertijd de debietschuif met de linker hand in de gewenste stand worden gezet. De aanslagbout moet worden vastgezet, om een nauwkeurige opbrengdosering te waarborgen.
- Let op: Houd uw handen uit de buurt van de draaiende propeller.
- Na gebruik, moet de debietschuif onverwijld worden gesloten. Restanten worden van de distributieschotel verwijderd door meermaals met de handkruk te draaien. Na gebruik kan de granulaatstrooier met water en afwasmiddel worden schoongemaakt.

Enkele gegevens

- Normale loopsnelheid: 80 – 90 cm per seconde
- Krukastoerental: 55 – 65 omwentelingen per minuut
- Elke omwenteling met de handkruk komt overeen met 7½ omwentelingen van de distributieschotel.
- Het geschikte werkgebied moet proefondervindelijk worden vastgesteld.
- Als er een sterke wind staat, moet de opbrengrichting dusdanig worden ingesteld, dat de wind in de rug staat.

Opslag

- Tijdens opslag moet de granulaatstrooier leeg zijn. Sla de chemicaliën op overeenkomstig de richtlijnen van de fabrikant.
- Visuele inspectie van de verbindingbouten, -moeren.
- Schoonmaken van de granulaatstrooier met water en / of een zeepoplossing.
- Droog opslaan.
- Op een veilig en donkere plek opslaan.

solo[®]



SOLO Kleinmotoren GmbH
Postfach 60 01 52
71050 Sindelfingen
DEUTSCHLAND
Tel.: +49 7031 301-0
Fax: +49 7031 301-202
info@solo-germany.com

SOLO Kleinmotoren GmbH
PO Box 60 01 52
71050 Sindelfingen
GERMANY
Tel.: +49 7031 301-0
Fax: +49 7031 301-202
export@solo-germany.com